

Министерство образования и науки Российской Федерации
 федеральное государственное автономное
 образовательное учреждение высшего образования
 «Национальный исследовательский Томский политехнический университет» (ТПУ)

ПРИКАЗ

06.02.2018

№ 743/с

г. Томск

Об утверждении руководителей и тем выпускных квалификационных работ студентов Института электронного обучения

Студентам 5 года обучения гр. 3-12А31 Института электронного обучения утвердить научных руководителей и темы выпускных квалификационных работ в форме бакалаврской работы:

Отделение иностранных языков

Направление 45.03.02 «Лингвистика»

Профиль «Перевод и переводоведение»

Ответственный за реализацию профиля: Комиссарова О.В., к.ф.н., доцент отделения иностранных языков

№ п/п	ФИО студента	Тема выпускной квалификационной работы	Руководитель (ФИО, учёная степень, должность)	Аннотация практической направленности работы (не более 3-х предложений)	Предприятие, организация, подразделение ТПУ, по тематике которого выполняется работа
Гр. 3-12А31					
1.	Гончаров Дмитрий Игоревич	Сравнительно-сопоставительный анализ медицинских терминов в области фармакологии в русском и английском языках	Николаенко Н.А., к.ф.н., доцент отделения иностранных языков	В ВКР проведен анализ терминологии в области фармакологии в русском и английском языках. Практическая значимость работы связана с использованием результатов исследования в практике письменного и устного перевода в сфере профессиональной коммуникации.	Кафедра ИЯСГТ ТПУ
2.	Мякишева Елена Александровна	Языковые трансформации при переводе научно-технических текстов в сфере информационных технологий	Вяткина И.А., к.ф.н., доцент отделения иностранных языков	Работа направлена на выявление лексико-грамматических трансформаций при переводе научно-технических текстов с английского языка на русский. Результаты исследования позволят выявить основные принципы и стратегии	IT-компании, занимающиеся разработкой и продвижением программного обеспечения, Инженерная школа информационных технологий и робототехники ТПУ

				перевода и, тем самым, повысить качество перевода в области информационных технологий.	
3.	Пестерева Вероника Владимировна	Особенности перевода текстов в сфере информационных технологий	Комиссарова О.В., к.ф.н., доцент отделения иностранных языков	Практическая значимость работы определяется тем, что её результаты могут быть использованы в практике преподавания проф. иностранного языка, при обучении специальному переводу (перевод текстов сферы информационных технологий)	ТПУ
4.	Субботина Наталья Сергеевна	Жанровые особенности инструкции по медицинскому применению лекарственных препаратов	Филиппова Е.М., к.ф.н., доцент отделения русского языка	Анализируется жанровые характеристики инструкции по применению медицинских препаратов на русском и английском языках. Выявляются жанровые особенности, влияющие на способы передачи информации при переводе текстов данного жанра.	ТПУ
5.	Цуканова Жанна Витальевна	Структурно-семантические особенности заглавий современных российских и зарубежных научных статей (на материале русского и английского языков)	Казакова О.А., к.ф.н., доцент отделения русского языка	Работа направлена на выявление структурно-семантических особенностей заглавий научных текстов технического и гуманитарного профиля, публикуемых в современных высокорейтинговых журналах. Практические результаты исследования будут полезны авторам научных статей, готовящих публикации как на русском, так и английском языках.	Инженерные школы ТПУ

Основание: заявления студентов, представление и.о. руководителя отделения иностранных языков.

З.а.и. Проректор по ОД

Начальник УМУ

Директор ИнЭО

Начальник УО

И.о. руководителя ОИЯ

Руководитель ООП

А.А. Соловьев
А.Р. Вагнер

Ю.В. Данейкин

А.С. Фадеев

С.П. Буркова

О.В. Солодовникова

О.Г. Щитова